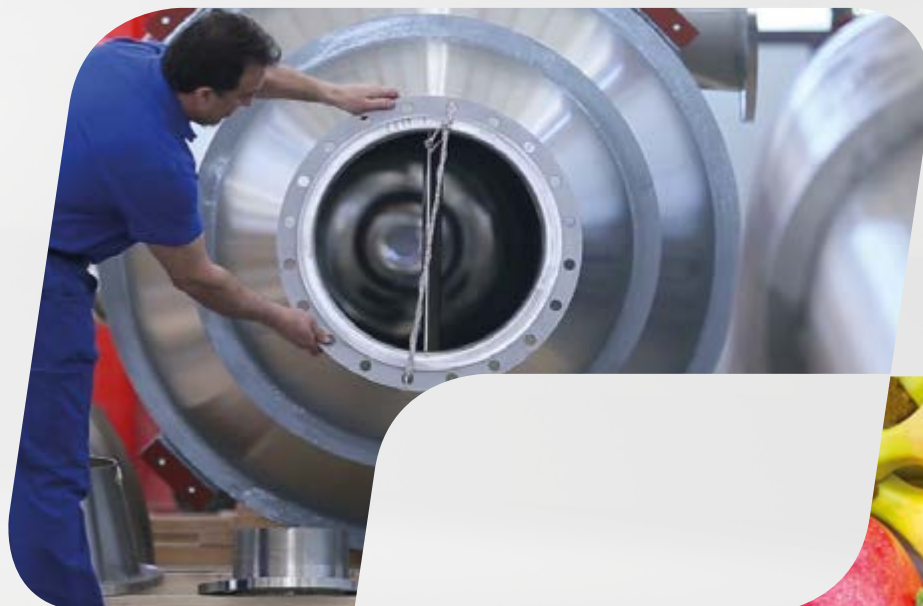


TRAITEMENT DE FRUITS

PROCESAMIENTO DE FRUTAS

CONTINENTAUX AND TROPICAUX

CONTINENTALES Y TROPICALES



TRANSFORMATION DES FRUITS CONTINENTAUX ET TROPICAUX

TRANSFORMACIÓN DE LA FRUTA CONTINENTAL Y TROPICAL



Une grande expérience dans la conception et la fabrication de machines et d'installations pour la transformation des fruits continentaux et tropicaux: **FBR ELPO** réalise des lignes polyvalentes capables de traiter différents types de produits avec des solutions techniques et technologiques les plus avancées. La satisfaction du client est pour **FBR ELPO** la meilleure façon d'évaluer son travail: en étudiant et en évaluant les nouvelles technologies, la société garantit des produits finaux qui répondent aux normes internationales les plus strictes; ces produits comprennent:

- **PUREES NATURELLES ET CONCENTRÉES**
- **JUS CONCENTRÉS CLAIRS**
- **JUS PULPEUX ET NECTARS**
- **MORCEAUX EN PETIS CUBES ET TIDBITS**

Une attention particulière est consacrée à la transformation des produits biologiques, réalisée par un processus suivi dans toutes ses étapes et conçu pour garder intactes les caractéristiques particulières du produit.

*Amplia experiencia en el diseño y fabricación de maquinaria y plantas para la transformación y procesamiento de frutas tropicales y continentales: **FBR ELPO** produce con las soluciones técnicas y tecnológicas más avanzadas líneas polyvalentes capaces de tratar diferentes tipos de productos.*

*La satisfacción del cliente es para **FBR ELPO** la mejor manera de evaluar su trabajo: estudiando y evaluando las nuevas tecnologías, la empresa garantiza productos finales que respetan los estándares internacionales más estrictos, y que incluyen:*

- **PURÉS NATURELES Y CONCENTRADOS**
- **JUGOS CLARIFICADOS CONCENTRADOS**
- **JUGOS PULPOSOS Y NÉCTARES**
- **CUBITOS Y TIDBITS (trozos)**

Una atención especial se da a la elaboración de los productos biológicos, que se realiza a través de un proceso monitorizado en todas sus fases, finalizado a mantener intactas sus características peculiares.



FBR ELPO propose sa solution standard pour produire concentrés de fruits, qui est divisée en:

- **Section de lavage et de triage, section de broyage et/ou dénoyautage**

Pour la réception et le lavage de la matière première et, en fonction du type de fruits à traiter, jusqu'à la section de broyage et/ou dénoyautage.

- **Section d'inactivation enzymatique**

Avec le système Hot Break et Cold Break.

- **Section de raffinage**

En plus de la technologie traditionnelle, telles sections sont également disponibles avec le système d'extraction de pulpe à froid, particulièrement approprié pour les fruits qui sont utilisés pour les aliments des bébés.



La empresa propone su solución estándar para producir concentrado de frutas, que se divide en:

- **Sección de lavado, selección y trituración/deshuesado**

Para la recepción y el lavado de la materia prima y dependiendo del tipo de fruta a tratar, hasta la etapa de trituración/deshuesado.

- **Sección de inactivación enzimática**

Con el Sistema Hot Break y Cold Break.

- **Sección de refinado**

Además de la tecnología tradicional, estas secciones también están disponibles con sistema de extracción de la pulpa en frío, especialmente adecuado para las frutas utilizadas para comidas de bebés.



• Section d'évaporation

Garantie par tous les différents types d'évaporateurs: circulation forcée, film tombant et technologie mixte, effet unique ou multiple avec la possibilité d'utilisation de la recompression de vapeur.

• Section stérilisation et remplissage aseptique

La stérilisation ou pasteurisation est proposée par **FBR ELPO** avec différents types d'échangeurs: à tubes concentriques, à surface raclée et à plaques.

Remplisseuses aseptiques pour sacs pré-stérilisés de 2, 5, 10, 20, 200 et 1 000 L.

Toutes les propositions **FBR ELPO** sont modulées en fonction des exigences spécifiques du produit final.



• Sección de evaporación

Garantizada por los diferentes tipos de evaporador: de circulación obligada, de película descendente y tecnología mixta, de efecto simple o múltiple y con la posibilidad de utilizar la recompresión de vapor.

• Sección de esterilización y llenado aséptico

La esterilización o pasteurización es propuesta por **FBR ELPO** con diferentes tipos de intercambiadores: de tubos concéntricos, con superficie raspada y de placas.

Máquinas de llenado aséptico para sacos pre-esterilizados de 2, 5, 10, 20, 200 y 1.000 L.

Todas las propuestas de **FBR ELPO** se adaptan a las necesidades específicas del producto final.





Une attention particulière est accordée aux petits cubes et tidbit: les échangeurs à tubes concentriques peuvent être remplacés par la variante à tubes ovales, ce qui permet de réduire la pression du travail avec une conséquence amélioration de la qualité du produit à la sortie.

Les capacités de production vont de 3 t/h à 20 t/h et au-delà. Toutes les machines principales sont équipées d'un système de lavage automatique (CIP).

Una atención especial se pone en los productos en cubitos y tidbit (trozos): los intercambiadores de tubos concéntricos se pueden sustituir por la variante de tubos ovales, que permite reducir las presiones de trabajo con la correspondiente mejoría de las cualidades del producto que sale.

Las capacidades productivas van de 3 t/h hasta 20 t/h y más todavía. Todas las máquinas principales incluyen un sistema de lavado automático (CIP).



ÉLECTRONIQUE ET EFFICACITÉ

ELECTRÓNICA Y EFICIENCIA

Tout maîtriser, c'est aujourd'hui possible grâce à un système original et innovant, appelé « **IRIS** » (Supervision Intuitive Relationship Industrial Supervision) et développé exclusivement par **FBR ELPO**.

Le système d'exploitation « **IRIS** » permet de surveiller le cycle de production, de contrôler les différentes phases du processus et de définir les différents paramètres de fonctionnement. Avec « **IRIS** », il est également possible de visualiser et d'historiser les valeurs des grandeurs physiques mesurées, de signaler des alarmes et des anomalies.

Le menu de maintenance spécifique offre diverses fonctions permettant de corriger rapidement les erreurs, tout en garantissant le fonctionnement du système.

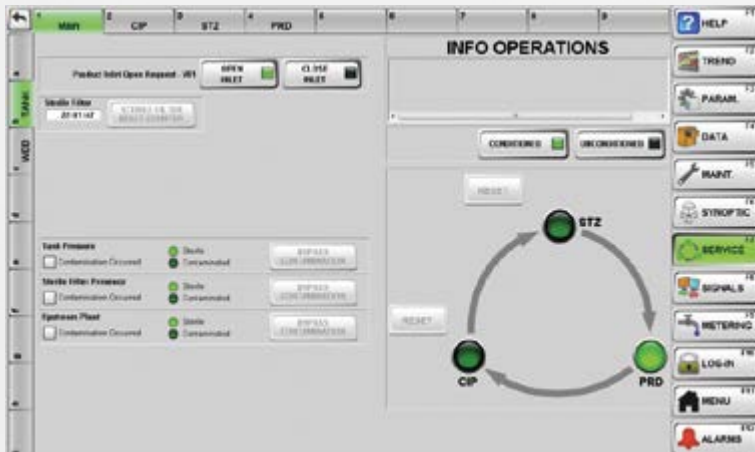
« **IRIS** » met également à disposition un serveur Web: avec un navigateur externe connecté au réseau ou à l'aide de l'écran tactile de supervision, il est possible de parcourir les pages de rapports Web pour accéder aux données archivées (alarmes, événements, données de production, recettes, etc.), créer des rapports, les analyser-les et exporter dans les formats les plus communs.

*Tener todo bajo control: hoy es posible gracias a un sistema original e innovador llamado “**IRIS**” (Intuitive Relationship Industrial Supervision) y elaborado exclusivamente por **FBR ELPO**.*

*El sistema operativo “**IRIS**” permite monitorizar el ciclo productivo, dirigir las distintas fases de proceso y configurar los diferentes parámetros de funcionamiento. Además “**IRIS**” permite visualizar e historificar los valores de las variables físicas medidas, señalar alarmas y anomalías.*

El menú específico para la manutenzione ofrece distintas funciones para remediar rápidamente la avería, garantizando de todos modos el funcionamiento del equipo.

*Además “**IRIS**” pone a disposición un WEB server: con un browser externo conectado a la red, o bien utilizando la pantalla táctil de la supervisión es posible navegar en las páginas WEB de presentación de informes para acceder a los datos archivados (alarmas, eventos, datos de producción, recetas, etc.), crear propios informes, analizarlos y exportarlos en formatos más comunes.*

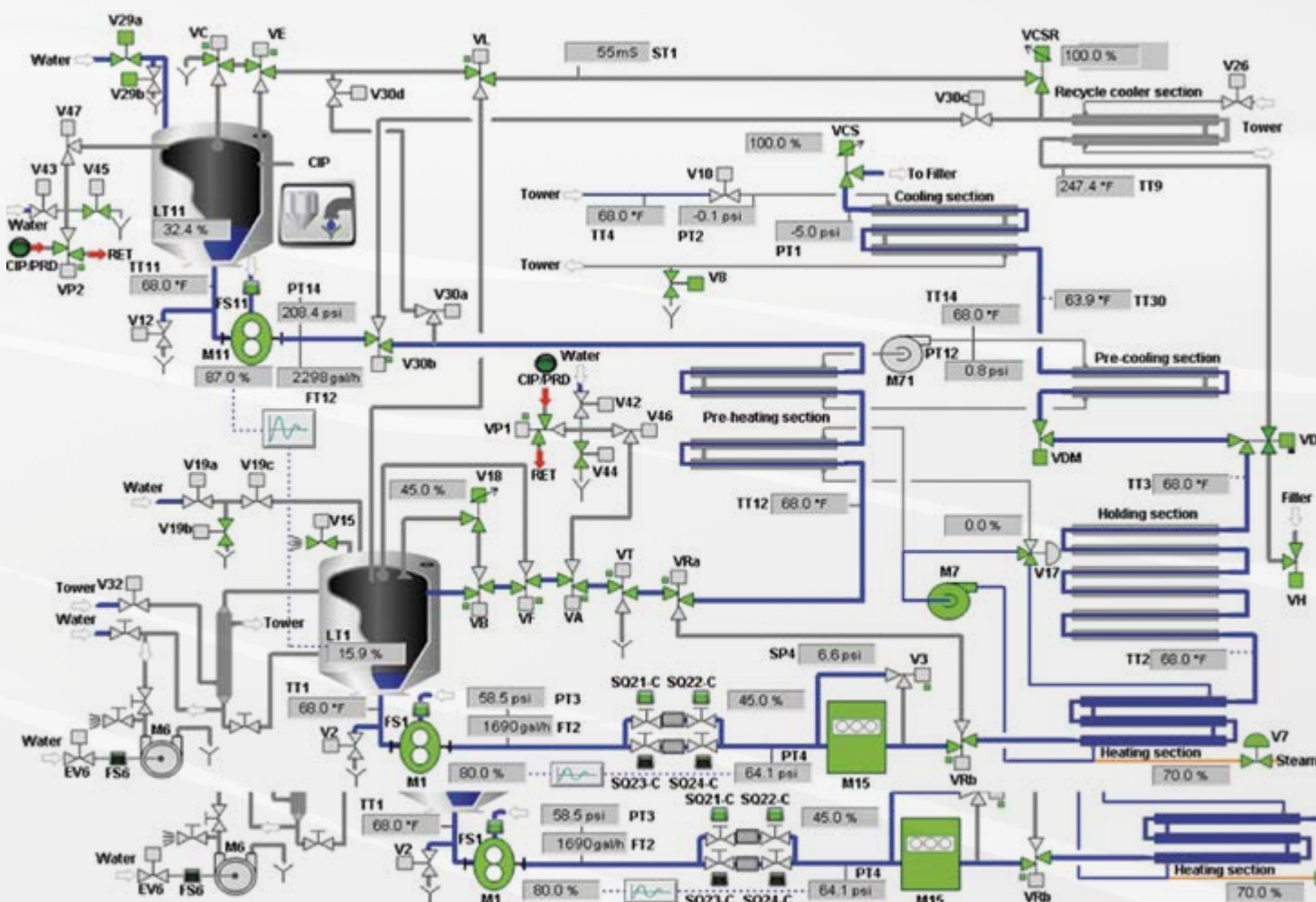


L'ensemble du système a été conçu dans l'optique d'une connexion de téléassistance via Internet: sur demande, le technicien **FBR ELPO** peut se connecter à distance et accéder au système de contrôle, en effectuant un diagnostic extrêmement rapide et efficace en temps réel.

Avec ses outils innovants, « **IRIS** » offre la possibilité de vérifier et d'optimiser le présent en analysant le précédent, afin de viser des normes de qualité plus élevées dans le futur.

*El sistema completo ha sido diseñado con la perspectiva de una conexión de teleasistencia a través de Internet: a petición, el técnico **FBR ELPO** puede conectarse desde el remoto y acceder en el interior del sistema de control, llevando a cabo en tiempo real un diagnóstico extremadamente rápido y eficaz.*

Con sus instrumentos innovadores, "IRIS" ofrece la posibilidad de controlar y optimizar el presente analizando el pasado para apuntar a estándares de calidad siempre más elevados en el futuro.





FBR ELPO

Masters of Aseptic & Food Processing

Follow us on



FBR-ELPO S.p.A.
Via A. Da Brescia, 12/A - 43125 Parma, Italia
Tel. +39 0521 267511 - Fax +39 0521 267676
news@fbr-elpo.it
www.fbr-elpo.it

ISO 9001
BUREAU VERITAS
Certification

